

## Share wave 4: 50+ in Europe - Coverscreenwizard version 4.8.6

IF SKIP\_INTROPage = 0

### IntroPage

L'assistant du coverscreen va vous guider dans l'actualisation des informations que nous avons sur le ménage.

Veillez lire les questions à haute voix.

Le texte en gras commençant par 'IWER:' fournit des clarifications et explications sur la question.

Appuyez sur "Next/Suivant" pour lancer l'assistant.

1. Continuer

ENDIF

### CoverscreenWizardNursingHomePage

IWER: Est-ce que l'entretien a lieu dans un logement ordinaire (domicile privé) ou dans un établissement pour personnes âgées?

Un établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) fournit tous les services suivants aux résidents: distribution de médicaments, assistance personnelle 24h/24, supervision (pas nécessairement une infirmière), chambre et repas.

1. Logement ordinaire (domicile privé)
2. Etablissement pour personnes âgées

Au cours du dernier entretien, nous avons collecté des informations sur votre ménage. Afin de raccourcir l'entretien d'aujourd'hui, je souhaiterais utiliser vos précédentes réponses au lieu de vous reposer les mêmes questions. Etes-vous d'accord ?

- 1 Oui
- 2 Non

### CoverscreenWizardIntroPage

En ^FL\_MONTH ^FL\_YEAR, votre ménage a participé à une enquête sur les "50 ans et plus en Europe" (SHARE). Comme vous le savez, cette enquête s'intéresse à des aspects importants de la vie des gens tels que leur santé, leur situation familiale et financière. Pour en suivre l'évolution, nous réinterrogeons ceux qui, comme vous, ont participé à l'enquête la dernière fois. Il est particulièrement important de savoir comment vivent les gens en maison de retraite.

Cet entretien est volontaire et confidentiel. Si vous souhaitez ne pas répondre à une question, dites-le moi et je passerai à la question suivante. Vos réponses resteront confidentielles et ne seront utilisées qu'à des fins d'études et de recherche.

Avant de commencer, je vais vous poser quelques questions sur le nom, le sexe et la date de naissance de chaque membre de votre ménage. Commençons par vous-même.

1. Continuer

### CVRespondentSelectPage

Quel est votre prénom?

Sélectionner la personne qui vérifie les données du coverscreen, ou si cette personne est inconnue du système, saisir son prénom. Le nom de famille est facultatif. Veuillez cependant toujours demander aux femmes leur nom de naissance et l'inscrire à l'emplacement du nom.

1. [{name of respondent}] [{number of respondents not checked}]. [{name of respondent}] [{number of respondents not checked+1}].

Quelqu'un d'autre, à savoir \_\_\_\_\_ (prénom) \_\_\_\_\_ (Nom (optionnel))

Pop up:

Veillez noter  
Avant de continuer, vérifiez avec l'enquêté que les autres membres du ménage (^FL\_MEMBERS) vivent ou ont vécu dans ce ménage.

Si aucun n'a vécu ici, vous avez probablement sélectionné le mauvais ménage. Dans ce cas, vous ne devez pas continuer.

LOOP cnt:= 1 TO NUMBER OF PRELOADED HOUSEHOLD MEMBERS

IF SelectRespondent IN PreloadedRespondents

||

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS\_LIVING**

[IF SelectRespondent=CVRespondent {"Do you"} ELSE {"Does" RespondentFirstName} ENDIF] (still) live in this household?

1. Oui
5. Non

6. A déménagé
7. N'a jamais vécu ici

[IF NOT(SelectRespondent=CVRespondent) {8. Est décédé(e)} ]

CHK: (confirmLiving = 6 AND NobodyElseInHousehold) "[Aucun membre du ménage initial ne vit plus à cette adresse. Si tous ont déménagé, veuillez d'abord relocaliser le ménage à sa nouvelle adresse avant de démarrer le coverscreen Si tous les membres du ménage décédés, annuler CV et entrer code 301- décédé(e), pour le "Ménage en entier"]"

CHK: (confirmLiving = 7 AND NobodyElseInHousehold) "[Aucun membre connu du ménage ne vit ici. Vous n'avez pas sélectionné la bonne adresse. Annuler ce coverscreen et essayez de récupérer l'adresse de ce ménage. Contacter un responsable.]"

IF (SelectRespondent.IsDeceased)

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY**

Je suis désolé d'apprendre que ^FL\_NAME est décédé(e).

J'ai toutefois besoin de vous poser quelques questions sur ^FL\_NAME pour être sûr d'avoir les informations correctes.

1. Continuer

ENDIF

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME**

Votre nom est-il correctement orthographié ? (^FL\_NAME / ^FL\_LASTNAME).

IWER: Si le nom est mal orthographié, vous pouvez entrer le nom corrigé. Le nom de famille est optionnel. ENQUETEUR: Pour une femme, si le nom de naissance manque, veuillez cocher la modalité 5 (Non), demander le nom de jeune fille et l'entrer dans le champ Nom. Attention, il faut entrer à nouveau le prénom.

1. Oui, le nom est correctement orthographié
5. Non, le nom s'écrit différemment \_\_\_\_\_ (prénom) \_\_\_\_\_ (Nom (optionnel))

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER**

(Observez)

Notez le sexe du répondant à partir de vos observations (demandez si nécessaire)

1. Sexe masculin
2. Sexe féminin
3. Je ne sais pas / refus

IF NOT (SelectRespondent=CVRespondent)

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION\_TO\_CV\_R**

Examiner la carte 1, quelle était sa relation avec vous ?

**Par beaux-parents nous entendons les parents du conjoint ou partenaire; les autres beaux-parents (ex : parents d'un partenaire précédent) sont à coder en "autre membre de la famille"**

1. Conjoint
2. Partenaire
3. Enfant
4. gendre/belle-fille (bru)
5. père/mère
6. beau-parent (parent du conjoint)
7. frère/soeur
8. petit-enfant
9. Autre membre de la famille (préciser) \_\_\_\_\_
10. Autre proche sans lien de parenté (préciser) \_\_\_\_\_
11. Ex-conjoint / ex-partenaire

ENDIF

IWER: SVP confirmez que ^FL\_NAME est le ^FL\_RELATION du répondant

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH**

Vous est né(e) ^FL\_NAME ^FL\_VERB en ^FL\_MONTH ^FL\_YEAR. Est-ce correct ?

Si le mois et/ou l'année sont incorrects, vous pouvez entrer les valeurs corrigées. Si le répondant ne peut pas donner sa date de naissance, veuillez entrer une date approximative. Sinon, sélectionnez "ne sait pas/refus".

1. Oui, le mois et l'année de naissance sont corrects.

5. Non, le mois et/ou l'année sont incorrects

Le mois de naissance est [{Monthselectbox}]

L'année de naissance est \_\_\_\_\_

9. Je ne sais pas / refus

*If CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS\_LIVING=6*

**CoverscreenWizard**

En quels mois et année ^FL\_NAME a-t-il/elle quitté ce ménage?

Mois [{Monthselectbox}]

Année \_\_\_\_\_

*If CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS\_LIVING=6*

**CoverscreenWizard**

Puis-je demander pourquoi ^FL\_NAME a quitté le ménage ? Était-ce parce que ...

**Lire à haute voix les options ci-dessous**

**(un établissement pour personnes âgées fournit tous les services suivants à ses résidents: distribution de médicaments, assistance personnelle 24h/24, supervision (pas nécessairement une infirmière), chambre et repas.)**

1. La relation avec un membre du ménage est terminée

2. ^FL\_NAME a déménagé dans une maison de retraite ou un établissement d'hébergement pour personnes âgées

3. Pour d'autres raisons

*IF (Interview in nursinghome)*

**CoverscreenWizardNursingHomeOthersPage**

Je sais que ce sujet pourrait être pénible, mais j'aimerais savoir si quelqu'un qui vivait dans votre ménage en ^FL\_MONTH ^FL\_YEAR est décédé depuis.

IWER: Si aucun membre de l'ancien ménage n'est mentionné, sélectionner l'option 5.

1. Oui, quelqu'un qui était membre du ménage en ^FL\_MONTH ^FL\_YEAR est décédé

[ {list of other members in household} ]

5. Non, aucun membre de ce ménage n'est décédé en ^FL\_MONTH ^FL\_YEAR

*LOOP cnt:= 1 TO NUMBER OF OTHER DIED RESPONDENTS*

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY**

Je suis désolé d'apprendre que ^FL\_NAME est décédé(e).

J'ai toutefois besoin de vous poser quelques questions sur ^FL\_NAME pour être sûr d'avoir les informations correctes.

1. Continuer

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME**

Est-ce que le nom de ^FL\_NAME / ^FL\_LASTNAME est correctement orthographié ?

IWER: Si le nom est mal orthographié, vous pouvez entrer le nom corrigé. Le nom de famille est optionnel. ENQUETEUR:

Pour une femme, si le nom de naissance manque, veuillez cocher la modalité 5 (Non), demander le nom de jeune fille et l'entrer dans le champ Nom. Attention, il faut entrer à nouveau le prénom.

1. Oui, le nom est correctement orthographié

5. Non, le nom s'écrit différemment \_\_\_\_\_ (prénom) \_\_\_\_\_ (Nom (optionnel))

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER**

Is *[[first name of deceased respondent]]* male?

Notez le sexe du répondant à partir de vos observations (demandez si nécessaire)

1. Sexe masculin

2. Sexe féminin

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION\_TO\_CV\_R**

Examiner la carte 1, quelle était sa relation avec vous ?

**Par beaux-parents nous entendons les parents du conjoint ou partenaire; les autres beaux-parents (ex : parents d'un partenaire précédent) sont à coder en "autre membre de la famille"**

1. Conjoint

2. Partenaire

3. Enfant

4. gendre/belle-fille (bru)

5. père/mère

6. beau-parent (parent du conjoint)

7. frère/soeur

8. petit-enfant

9. Autre membre de la famille (préciser) \_\_\_\_\_

10. Autre proche sans lien de parenté (préciser) \_\_\_\_\_

11. Ex-conjoint / ex-partenaire

Pop up

IWER: SVP confirmez que ^FL\_NAME est le ^FL\_RELATION du répondant

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH**

^FL\_NAME ^FL\_VERB en ^FL\_MONTH ^FL\_YEAR. Est-ce correct ?

1. Oui, le mois et l'année de naissance sont corrects.
5. Non, le mois et/ou l'année sont incorrects

Le mois de naissance est {{Monthselectbox}}

L'année de naissance est \_\_\_\_\_

9. Je ne sais pas / refus

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN\_DECEASED**

Quand ^FL\_NAME est-il/elle décédé(e)? Pouvez-vous me donner le mois et l'année?

Mois {{Monthselectbox}}

Année \_\_\_\_\_

ENDLOOP

STOP ASKING OTHER RESPONDENTS

ENDIF

IF (SelectRespondent.IsDeceased)

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN\_DECEASED**

Quand ^FL\_NAME est-il/elle décédé(e)? Pouvez-vous me donner le mois et l'année?

Mois {{Monthselectbox}}

Année \_\_\_\_\_

ENDIF

ELSE

**CVRespondentLivesHerePage**

Vivez-vous dans ce ménage?

**IWER: Un ménage comprend toutes les personnes**

- qui occupent le même logement (même porte d'entrée) et -
- qui ont un budget commun ou partagent habituellement les repas.

**Exceptions:**

les sous-locataires ne sont pas considérés comme membres du ménage, même s'ils partagent occasionnellement des repas avec leur hôte. Les enfants vivant chez leurs parents, ou les parents vivant chez leurs enfants sont considérés membres du ménage, qu'ils partagent ou non les frais d'entretien du logement ou des repas.

Les membres du ménage temporairement absents doivent être considérés comme faisant partie du ménage s'ils n'ont pas d'autre domicile, s'ils ont conservé des liens économiques avec le ménage et si leur absence n'est pas supérieure à un an.

1. Oui
5. Non (proxy)

CHK: (StillInHousehold = 5) "[Veuillez retourner à la question précédente et sélectionner une personne qui vit dans le ménage. Le proxy doit répondre aux questions du coverscreen comme s'il était la personne sélectionnée.]"

**CoverscreenWizardNewCVRespondentPage**

Pouvez-vous me donner quelques renseignements sur vous?

IWER: Veuillez demander les prénom, mois, année de naissance et sexe.

Name: \_\_\_\_\_ (prénom) \_\_\_\_\_ (Nom (optionnel))

Mois de naissance {{Monthselectbox}}

Année de naissance \_\_\_\_\_

Gender

1. Sexe masculin
2. Sexe féminin

**CoverscreenWizardNewMembersPage**

En quels mois et année avez-vous emménagé dans ce ménage?

Mois {{Monthselectbox}}

Année \_\_\_\_\_

ENDIF

ENDLOOP

LOOP cnt:= 1 TO NUMBER NEW RESPONDENTS

**CoverscreenWizardNewMembersPage**

Est-ce que quelqu'un d'autre vit dans ce ménage ?

**IWER: Un ménage comprend toutes les personnes**

- qui occupent le même logement (même porte d'entrée) et -

qui ont un budget commun ou partagent habituellement les repas.

**Exceptions:**

les sous-locataires ne sont pas considérés comme membres du ménage, même s'ils partagent occasionnellement des repas avec leur hôte. Les enfants vivant chez leurs parents, ou les parents vivant chez leurs enfants sont considérés membres du ménage, qu'ils partagent ou non les frais d'entretien du logement ou des repas.

Les membres du ménage temporairement absents doivent être considérés comme faisant partie du ménage s'ils n'ont pas d'autre domicile, s'ils ont conservé des liens économiques avec le ménage et si leur absence n'est pas supérieure à un an.

1. Oui, il y a d'autres (nouveaux) membres du ménage

5. Non, il n'y a pas d'autres (nouveaux) membres du ménage

If **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS\_LIVING=6**

**CoverscreenWizard**

^FL\_NAME a déménagé depuis notre dernière visite. Connaissez-vous son adresse ?

**IWER: Essayer d'obtenir le maximum d'information sur l'adresse. Si une adresse est inconnue, ou seulement partiellement connue, ajouter l'information que vous pouvez obtenir.**

Rue + numéro \_\_\_\_\_

Code postal + Ville \_\_\_\_\_

Numéro(s) de téléphone \_\_\_\_\_

IF *NewMember = 1*

**CoverscreenWizardNewMembersPage**

Pouvez-vous me donner le prénom, mois, année de naissance et le sexe de cette personne ?

Name: \_\_\_\_\_ (prénom) \_\_\_\_\_ (Nom (optionnel))

Mois de naissance [Monthselectbox]

Année de naissance \_\_\_\_\_

Sexe

1. Sexe masculin

2. Sexe féminin

**CoverscreenWizardNewMembersPage**

En quels mois et année avez-vous emménagé dans ce ménage?

Mois [Monthselectbox]

Année \_\_\_\_\_

**CoverscreenWizardNewMembersPage**

Examiner la carte 1, quelle était sa relation avec vous ?

**Par beaux-parents nous entendons les parents du conjoint ou partenaire; les autres beaux-parents (ex : parents d'un partenaire précédent) sont à coder en "autre membre de la famille"**

1. Conjoint

2. Partenaire

3. Enfant

4. gendre/belle-fille (bru)

5. père/mère

6. beau-parent (parent du conjoint)

7. frère/soeur

8. petit-enfant

9. Autre membre de la famille (préciser) \_\_\_\_\_

10. Autre proche sans lien de parenté (préciser) \_\_\_\_\_

11. Ex-conjoint / ex-partenaire

END IF

ENDLOOP

Pop up

IWER: SVP confirmez que ^FL\_NAME est le ^FL\_RELATION du répondant

**SummaryPage**